

Paul Frommer

保罗·弗罗默

Paul R. Frommer (/ˈfroʊmər/ FROH-mər; born September 17,

保罗·R·弗罗默 (/ˈfroʊmər/ FROH-mər; 生于九月十七日

Paul R. Frommer

保罗·R·弗罗默

1944) is an American communications professor at the University

1944年，美国一位通信学教授在大学任教。

of Southern California (USC) and a linguistics consultant. He is Born September 17, 1944

他出生于1944年9月17日，是南加州大学（USC）的一名语言学顾问。

the former Vice President, Special Projects Coordinator, Strategic New York City, New

前副总裁，特别项目协调员，纽约市战略

Planner, and Writer-Researcher at Bentley Industries in Los York, United States

贝特利工业公司洛杉矶美国的计划员和作家-研究员

Angeles, California. From 2005 to 2008, he served as Director of

从2005年到2008年，他担任加利福尼亚州安吉利斯市的董事。

Education Doctorate in

教育士

the Center for Management Communication at the USC Marshall

USC马歇尔管理沟通中心

linguistics, 1981,

语言学，1981

School of Business. [1]

商学院。[1]

University of

大学

Southern California

南加利福尼亚

Youth and education

青年与教育

Occupation Communications

职业沟通

professor at

教授

Frommer was born in New York City. [2] Interested in astronomy

Frommer出生於紐約市，對天文學有興趣。

University of

大学

from an early age, he changed his college major from astrophysics

他從小就把大學的專業從天文物理學改變了。

Southern California

南加利福尼亚

to math, graduating from the University of Rochester with a

我从罗切斯特大学毕业，专业是数学。

bachelor of arts in mathematics in 1965. He soon taught English Known for Constructed

他于1965年获得数学文学学士学位，不久便从事英语教学，以建构著称。

and math in Malaysia in the Malay language with the Peace Corps. languages

在马来西亚，和平队的志愿者们用马来语教授数学。

He had studied languages earlier, but this experience switched his

他以前学过语言，但这次经历改变了他的想法。

focus to linguistics. He began a doctoral program in linguistics at the University of Southern California

他开始在南加州大学攻读语言学博士学位，专注于语言学。

(USC). During the program, he taught English in Iran for a year in the mid-1970s and studied Persian. [3]

他在1970年代中期在伊朗教授英语一年，并学习波斯语，这是他在南加州大学的课程之一。[3]

He earned his master's degree and doctorate in linguistics at USC in 1981 under Bernard Comrie; his

他在1981年在南加州大学布伦纳德·科姆里的指导下获得了他的硕士学位和语言学博士学位。

doctorate was on aspects of Persian syntax and entitled "Post-verbal Phenomena in Colloquial Persian

博士论文讨论的是波斯语句法的方面，题目为“口语波斯语中的后动词现象”。

Syntax". [1]

句法" [1]

Work

工作

Frommer taught for several years and then moved into business, becoming a Vice President, Special

自弗羅默教學多年後，他轉入商業領域，成為一名副總裁，特別經理。

Projects Coordinator, Strategic Planner, and Writer-Researcher at Bentley Industries in Los Angeles.

洛杉磯本特利工業公司的項目協調員、戰略規劃師和撰稿研究員。

Frommer was also a writer for the 1989 film Step Into the Third Dimension. [4] In 1996, he returned to USC

Frommer也是1989年电影《跨入第三维度》的编剧。1996年，他回到了南加州大学。

as a full professor of clinical management communication at the Marshall School of Business. In 1999, he

他是马歇尔商学院临床管理沟通的全职教授。1999年，

co-authored a linguistics workbook called Looking at Languages: A Workbook in Elementary  
共同撰写了一本名为《看看语言：初级语言工作簿》的语言学工作簿。

Linguistics. [5] From 2005 to 2008, he served as Director of the Center for Management Communication at

2005年至2008年，他担任语言学中心管理沟通中心主任。

Marshall School of Business. [1]

马歇尔商学院 [1]

After a search by James Cameron, writer and director of the 2009 film Avatar, Frommer was chosen to

经由《阿凡达》(2009)的编剧兼导演詹姆斯·卡梅隆的搜索，弗罗默被选中。

create a language for the Na'vi, the film's fictional alien race of sentient blue humanoid inhabitants of the

为电影虚构的外星人纳维族创造一种语言

moon Pandora. [6] Frommer says that his process for creating the language began with phonetics and

月亮潘多拉。弗默尔说，他创造这种语言的过程始于语音学和语法。

phonology: "The sound system has to be all nailed down first, so that there is consistency in the language".

音韻學：「首先必須將聲音系統完全確定，以便語言保持一致性。」

The morphology, syntax and vocabulary followed. Cameron had already created several dozen words that

卡梅隆已经创造了几十个词汇，其形态、句法和词汇也随之而来。

he wanted to incorporate into the new language. That gave Frommer "a sense of what kinds of sounds he

他想把它納入新的語言中。這讓Frommer有了“一種對什麼樣的聲音他應該使用的感覺”。

had in mind". Cameron also told Frommer that he "wanted the language to be pleasant sounding and

卡梅隆还告诉弗罗默，他“想让这种语言听起来悦耳动听”。

appealing to the audience."[5] "When you create a language, you experience the joy of rolling sounds

当你创造一种语言时，你会体验到滚动声音的快乐，这会吸引观众。"[5]

around in your mouth, hearing unusual sounds, playing with the sounds and structural properties of

在你的嘴里转来转去，听到不同寻常的声音，玩弄声音和结构特性。

language - it's a process that took about six months for the basics".[3]

语言-这是一个大约需要六个月才能掌握基础知识的过程。

Frommer based some Na'vi grammar on Polynesian languages and used consonants such as ejectives and

弗羅默根據波利尼西亞語言對納維語法進行了一些改動，並使用了噴射音和其他輔音。

word-initial velar nasals that are rare in Western languages, while omitting common Western sounds like

西方语言中罕见的词首硬腭鼻音，而忽略了常见的西方音。

"b", "d" and "g". He placed verb modifiers in the middle of words, instead of at the beginning or end of

他把动词修饰语放在单词的中间，而不是放在开头或结尾，比如"b"、"d"和"g"。

them. Cameron wrote some songs for the Na'vi characters that Frommer translated into a poetic form of

卡梅隆为纳维角色写了一些歌曲，弗罗默将其翻译成一种诗意的形式。

Na'vi language, and he then coached the singers on pronunciation.[7] He then worked personally with the

纳维语，他然后指导歌手们纠正发音[7]。他随后亲自与演员们一起工作，帮助他们更好地演绎出纳维语的发音。

actors who needed to speak the Na'vi language in the film and created MP3 files for them to use to study it.

为了在电影中说纳维语，演员们需要制作MP3文件来学习它。

The actors' voices were not altered in the film, as Cameron wanted the Na'vi characters to have human-

比利·卡梅隆希望纳维人物具有人类的声音，因此电影中演员的声音没有改变。

sounding voices. [3] Since the film opened, Frommer has received numerous e-mails from fans with

自从电影上映以来，Frommer收到了许多粉丝发来的充满激情的声音的电子邮件。

suggestions for expanding the language [7] and websites have grown up devoted to the study and use of the

建议扩展语言 [7]，并且已经有网站专门致力于研究和使用这种语言。

language. [2]

语言。 [2]

Frommer also created the Barsoomian language for the Disney film John Carter. [8]

Frommer还为迪士尼电影《约翰·卡特》创造了巴索米语。 [8]

## References

### 参考資料

1. "Marshall Faculty Directory: Paul Frommer" (<https://web.archive.org/web/20091226031154/http://marshallapps.usc.edu/portal/subapps/digitalmeasures/faculty.jsp?surveyId=48767>). USC. edu. 马歇尔教员目录：保罗·弗罗默

<http://marshallapps.usc.edu/portal/subapps/digitalmeasures/faculty.jsp?surveyId=48767>). USC. edu.

美国南加州大学 (USC. edu) 数字措施 (DigitalMeasures) 门户网站 (portal) 的教师 (faculty) 调查 (surveyId=48767)。

Archived from the original (<http://marshallapps.usc.edu/portal/subapps/digitalmeasures/faculty.jsp?surveyId=48767>) on December 26, 2009. Retrieved January 9, 2010.

从原始 (<http://marshallapps.usc.edu/portal/subapps/digitalmeasures/faculty.jsp?surveyId=48767>) 存档

于 2009 年 12 月 26 日，从 (<http://www.surveymonkey.com/s/faculty.jsp?surveyId=48767>) 检索。2010 年 1 月 9 日检索。

2. McCally, Karen (March - April 2010). "Avatar of Language" ([http://www.rochester.edu/pr/Review/V62N2/feature\\_avatar.html](http://www.rochester.edu/pr/Review/V62N2/feature_avatar.html))

麦卡利，凯伦 (2010 年 3-4 月)。“语言的化身” ([http://www.rochester.edu/pr/Review/V62N2/feature\\_avatar.html](http://www.rochester.edu/pr/Review/V62N2/feature_avatar.html))

([http://www.rochester.edu/pr/Review/V72N4/04\\_features01.html](http://www.rochester.edu/pr/Review/V72N4/04_features01.html)). Rochester Review. 72 (4).

罗切斯特评论。72 (4)。

3. Andrews, Susan (January 20, 2010). "Paul Frommer Sounds Off on Avatar Language" ([http](http://web.archive.org/web/20100123011444/http://uscnews.usc.edu/arts/paul_frommers_sounds_off_on_avatar_language.html)

翻译: Andrews, Susan (2010年1月20日)。“Paul Frommer就《阿凡达》语言发表意见”(http

[s://web.archive.org/web/20100123011444/http://uscnews.usc.edu/arts/paul\\_frommers\\_sounds\\_off\\_on\\_avatar\\_language.html](http://web.archive.org/web/20100123011444/http://uscnews.usc.edu/arts/paul_frommers_sounds_off_on_avatar_language.html)).

点击链接查看: [https://web.archive.org/web/20100123011444/http://uscnews.usc.edu/arts/paul\\_frommers\\_sounds\\_off\\_on\\_avatar\\_language.html](https://web.archive.org/web/20100123011444/http://uscnews.usc.edu/arts/paul_frommers_sounds_off_on_avatar_language.html)

USC News. Archived from the original ([http://uscnews.usc](http://uscnews.usc.edu/arts/paul_frommers_sounds_off_on_avatar_language.html)

美国新闻。从原始 ([http://uscnews.usc](http://uscnews.usc.edu/arts/paul_frommers_sounds_off_on_avatar_language.html)) 存档

[c.edu/arts/paul\\_frommers\\_sounds\\_off\\_on\\_avatar\\_language.html](http://uscnews.usc.edu/arts/paul_frommers_sounds_off_on_avatar_language.html)) on January 23, 2010.

2010年1月23日, Paul Frommer在[c.edu/arts/paul\\_frommers\\_sounds\\_off\\_on\\_avatar\\_language.html](http://uscnews.usc.edu/arts/paul_frommers_sounds_off_on_avatar_language.html)上发表了关于《阿凡达》语言的观点。

Retrieved May 5, 2010.

2010年5月5日检索。

4. Paul R. Frommer (<https://www.imdb.com/name/nm1018017/>) at IMDb

保罗·R·弗罗默 (IMDb上的<https://www.imdb.com/name/nm1018017/>)

5. Milani, Matteo (November 24, 2009). "An interview with Paul Frommer, Alien Language

米拉尼, 马泰奥 (2009年11月24日)。“与保罗·弗罗默谈话, 外星语言”

Creator for Avatar"

([http://usoproject.blogspot.com/2009/11/interview-with-paul-frommer-alie](http://usoproject.blogspot.com/2009/11/interview-with-paul-frommer-alien-creator-for-avatar.html)

面試與保羅·弗默爾, 阿裡亞特的創造者 ([http://usoproject.blogspot.com/2009/11/interview-with-paul-frommer-alien](http://usoproject.blogspot.com/2009/11/interview-with-paul-frommer-alien-creator-for-avatar.html))

[n.html](http://usoproject.blogspot.com/2009/11/interview-with-paul-frommer-alien-creator-for-avatar.html)). Unidentified Sound Object. Retrieved May 5, 2010.

未确定的声音物体。2010年5月5日取回。

6. Jensen, Jeff (January 15, 2007). "Great Expectations"

([http://www.ew.com/ew/article/0,,2000](http://www.ew.com/ew/article/0,,20007998,00.html)

詹森, 杰夫 (2007年1月15日)。“伟大的期望”(http://www.ew.com/ew/article/0,,2000

7998,00.html). Entertainment Weekly. Retrieved January 9, 2010.

7998,00.html)。《娱乐周刊》。检索2010年1月9日。

7. Genlen, Larry (April 19, 2010). "How to say 'ass' in Na'vi"

([http://www.nypost.com/p/entertain](http://www.nypost.com/p/entertainment/movies/how_to_say_ass_in_na_vi_FnyxxpGN5IzewsNktzL7CM)

7. 根伦, 拉里 (2010年4月19日)。“如何用纳维语说‘屁股’”(http://www.nypost.com/p/entertain

ment/movies/how\_to\_say\_ass\_in\_na\_vi\_FnyxxpGN5IzewsNktzL7CM). New York Post.

紐約郵報。《如何用納維語說屁股》 (ment/movies/how\_to\_say\_ass\_in\_na\_vi\_FnyxxpGN5IzewsNktzL7CM)

Retrieved April 12, 2013.

2013年4月12日检索。

8. "Meeting with Avatar Na'vi language creator in L.A. "  
(<http://www.2m.com.au/blog/meeting-wit>

会见洛杉矶的阿凡达那维语言创造者

h-avatar-navi-language-creator-in-l-a/) 2M Language Services. April 6, 2010. Retrieved  
二米语言服务。2010年4月6日检索

May 29, 2010.

2010年5月29日

External links

外部链接

Paul Frommer's profile (<https://web.archive.org/web/20111126070252/http://www.marshall.u>

保罗·弗罗默的简介 (<https://web.archive.org/web/20111126070252/http://www.marshall.u>)

sc.edu/faculty/directory/frommer) at USC

斯坦福大学(sc.edu/faculty/directory/frommer)的教师名录

Frommer's blog about the Na'vi language (<http://naviteri.org>)

Frommer's博客关于Na'vi语言 (<http://naviteri.org>)

LearnNavi.org (<http://learnnavi.org>) - Provides a Na'vi dictionary (multilingual), grammar

LearnNavi.org (<http://learnnavi.org>) -提供Na'vi字典(多语言), 语法

guide, and more

指南, 更多

Retrieved from "https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Paul\_Frommer&oldid;=1140575099"

从“https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Paul\_Frommer&oldid;=1140575099”检索